

Переводил и редактировал Капитан Глум! То ли еще будет!

— Итак, первый конкурс на самую симпатичную девушку в нашем классе начался!

— Чего?!

Я не мог ответить другим способом парню, идущему рядом со мной. Откуда вообще взялся этот сумасшедший конкурс? Мы были в конце мая, так что это не имело никакого отношения к промежуточным экзаменам, которые мы преодолели ранее.

— Чего это ты имеешь под словом «чего»? Разумеется, это эпический опрос, в результате которого мы узнаем, кто является самой симпатичной девочкой в нашем классе! Название говорит само за себя, чувак!

— Тогда и объясняй так в следующий раз! Кроме того, как ты планируешь заставить всех парней проголосовать?

— А, ну, я должен был догадаться, что ты это спросишь. Любой был бы обеспокоен основным принципом опроса: получением ответов. Что ж, не нужно бояться идей своего лучшего друга. Все остальные уже сдали мне свои ответы, и теперь ты единственный, кто остался, Тогаши. Итак, твой голос за...

— Это почему это я должен участвовать в таком?

— Ну, для полной чистоты голосования у меня должны быть результаты выбора от всех популярных парней. Конкурс был бы нечестным, если бы я дал только свое мнение!

По непонятной причине, услышав, что кто-то назвал меня популярным, я обрадовался. К сожалению, на этом его похвалы мне и закончились. Он продолжал гнуть свою линию:

— Все уже сказали мне, кого они считают самой симпатичной в нашем классе, так что сделай свой выбор!

— Хм...

Когда я начал думать о происходящем, то чуть ли не застонал в ответ. Таков уж был мой приятель, Макото Ишики. Его имя означает «преданный всем», и он именно так себя и ведет, пытаясь наладить хорошие отношения со всеми. Он интересный парень.

Если бы вас спросили, что возникает в голове при слове «преданность», вы бы представили бы какого-нибудь спортивного типа или парня, ходящего все время с короткой военной стрижкой, но такие типы людей, как правило, не так часто встречаются. Хотя, судя по тому, как аккуратно он носит свою форму, у вас легко могло сложиться такое впечатление о нем. Я не знаю, почему он это сделал, но он даже вошел в дисциплинарный комитет. У него есть привычка говорить: «Прекрати свое нытье! Ты нарушаешь работу школы!», когда он делает замечание школьникам за разные нарушения правил. А еще он ловко размахивает бамбуковой палкой.... Наверное, даже тренируется где-нибудь с ней наедине.

Но есть также извращенная часть его, которая очень любит девушек. Ну, любовь - это очень уж мягко сказано; он из тех маньячин, которые одержимы женщинами. Это такая специфическая

его часть. Я имею в виду, что он на полном серьезе и не стесняясь подходил ко всем парням в нашем классе, чтобы разузнать любую информацию о наших девочках и их прелестях. Он действительно любит женщин, но я бы не сказал, что он собирается сделать что-то плохое или способен на это. Он просто любит поболтать о симпатичных девушках; для него это обычное дело. С другой стороны, я не могу отделаться от ощущения, что что-то не так, когда один и тот же парень ревностно защищает ценности школы, всегда отказывается вздремнуть во время урока (у нас, у японцев, это можно, но считается не очень хорошим делом) и при этом все время болтает о девушках.

Мы с моим приятелем-извращенцем встретились прямо сразу после поступления в эту школу. С тех пор мы провели вместе довольно много времени. Я не могу сказать, что мы делали что-то захватывающее, просто много болтали в коридорах и вместе обедали. Ну, обычные дела, все то, чем вы занимаетесь со своими друзьями в школе. Я бы не стал считать его близким другом, но все равно можно было почувствовать силу настоящей братанской дружбы!

И пока я размышлял о силе братанов, мы топали домой из школы под ослепительными лучами солнца. Первое крупное событие в жизни каждого старшеклассника, первые промежуточные экзамены, только что закончились, и мне захотелось расслабиться, пошутить, пооткровенничать и дать ответ на такой, в сущности, простой вопрос. В конце концов, не имеет никакого значения, что я скажу.

— Ну так как, чувак? Я знаю, что в нашем классе много симпатичных девушек, но ты-то можешь доверять мне, брателло. Давай, скажи своему приятелю, кто самая симпатичная из этой компании.

Очевидно, жгучая сила братанской дружбы действовала и на него. Внезапно у меня появились сомнения от сложившейся ситуации. Мне уже не хотелось отвечать после того, как он это сказал.

— Ааааа, ну-ка, ну-ка... Кто же самая симпатичная в нашем классе? Что ж, мне придется внимательно рассмотреть все кандидатуры во время одного из наших уроков и составить честное мнение. Я никак не мог ответить, не подойдя серьезно к этому вопросу!

— Ну ты просто джентльмен до самого конца! Братан, ты должен научить меня так юлить.

Да уж, вышло очень неестественно. Черт бы побрал эти обязанности братанской дружбы. Я чувствовал, что теперь должен все-таки отдать свой голос после своего ужасного актерского провала.

— О... Ну, я не знаю ее полного имени, хотя...

— О... Э...? Но она же в нашем классе?

— Ну, да, но я не уверен, как правильно читается ее имя (у нас, у японцев, имена могут нести много значений и читаться по-разному, хоть и написаны одинаково. А спрашивать напрямую без близкого знакомства неприлично).

— Я понял тебя, братан. Вот у меня шесть имен девушек, которых я, так получилось, знаю довольно хорошо.

— Что?! Ты, безусловно, сверхчеловек, когда дело доходит до информации всего о девушках. Какого рода исследования ты проводил!?

— Ну... Я просто полистал их личные дела, когда искал информацию о школьных нарушителях, как член ученического совета.

Он определенно заслужил прозвище извращенца.

— Хехе, а вот и вся информация, которую я собрал! С этими словами он полез в свою сумку и вытащил таинственный блокнот. Вы могли бы сразу догадаться, что это принадлежало ему, если бы прочитали содержимое.

— Давай посмотрим. Если ты скажешь "Азами-сан", "Каннаги-сан", "Таканаши-сан", "Набатаме-сан", "Нибутани-сан" или "Хираката-сан" я назову тебе все три их размера.

— Потрясающе. Я чувствую, что получил представление о том, насколько ненормальным на самом деле является это хобби. Ну а что произойдет, если у одной из этих девушек окажется другое имя, чем ты прочел?

— Хм, ну, первое имя Каннаги-сан - Казари, переводится как ветерок, который звонит в колокольчик. Насколько я слышал, она очень злится, если ты называешь ее 'перезвон ветра'.

— Какое огромное количество личной информации...

Я легко мог представить его в будущем частным детективом.

— Аааа! Хехе, так ты интересовался любимыми вещами Каннаги-сан и адресом ее электронной почты? Я могу дать тебе это прямо сейчас, если хочешь.

— ... А ну-ка, дай мне посмотреть, что еще есть в этом блокноте!

Он еще больший извращенец, чем я думал, но он также мастер шуток. Честно говоря, я был бы не прочь получить немного информации о симпатичных девушках в нашем классе. Даже если бы я не смог найти этому применения в течение своей жизни, я уверен, что смог бы как-то извлечь из этого выгоду.

— Если ты этого хочешь, тогда признайся, кто по твоему самая симпатичная девушка класса. Я был бы не прочь поделить своим кладезем информации с приятелем.

Я поднял глаза. У меня было предчувствие, что это каким-то образом вскроется. Также кое-что меня тоже беспокоит: как я могу быть уверен, что он не проболтается никому из девушек, кого я выбрал? Лучше подстраховаться, прежде чем я скажу ему, кого я выбираю.

— Это... это конфиденциально, верно? Ты обещаешь, что никому не расскажешь? Если ты нарушишь это обещание, я буду рыдать в три ручья (это у нас, у японцев, угрозы такие)! Это просто девушка, которую я считаю самой милой! Не воспринимай это как чувства или что-то подобное!

Он просто кивнул головой, сказав:

— Все верно, братан.

— Тогда я бы сказал, что это Таканаши. Ты знаешь, та, что сидит передо мной. Ну... Я не совсем уверен, что она Таканаши. Я Тогаши, так что "та" должна быть передо мной (У нас в Японии в некоторых школах учеников рассаживают по алфавиту). Кажется, я видел, как она пишет «маленькая птичка», так что, вероятно, ее имя начинается с Та. Хотя мне нужно зайти в

класс, чтобы проверить. Я не знаю остальные слоги ее имени.

— О, голос за Таканаши-сан! Рикка Таканаши получает еще одну единицу к своему общему количеству! Мне тоже пришлось проверять, как пишется ее имя, так что я понимаю, что ты имеешь в виду. Если поиграться с написанием «маленькая птичка», получится Таканаши. Я не думаю, что это имя означало бы птицу, доминирующую в небе, как ястреб, иначе вместо этого ее имя было бы Таканаи.

От этого извращения меньшего и не ожидаешь. Если он чего-то не знает о девушке, он пойдет и выяснит. У меня, например, нет времени на это. Я собираюсь учиться, хотя у нас только что были промежуточные экзамены. Если бы я не преуспел в них, мне пришлось бы пойти к репетитору. Уф, хорошо, что я их сдал нормально.

Вдруг он сказал: “Значит, Таканаши-сан, да? Ну, я должен признать, что она, конечно, милая”, - однако выражение его лица выглядело так, словно был еще какой-то подводный камень.

<http://tl.rulate.ru/book/12934/4105713>